

Germany-Dresden: Heat-exchange units
OJ S 94/2021 17/05/2021
Contract award notice
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Helmholtz-Zentrum Dresden-Rossendorf e. V.
Postal address: Bautzner Landstraße 400
Town: Dresden
NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt
Postal code: 01328
Country: Germany
Contact person: Abteilung Vergabe- und Beschaffungswesen
E-mail: vergabe@hzdr.de
Fax: +49 3512603166
Internet address(es):
Main address: www.hzdr.de

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Großforschungseinrichtung

I.5. Main activity

Other activity: Forschung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Plattenwärmeüberträger
Reference number: EUOV2105

II.1.2. Main CPV code

42511100 Heat-exchange units

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Das Institut für Fluidodynamik betreibt Hochdruckanlagen zur Untersuchung von thermofluidodynamischen Phänomenen. Derzeit wird eine Anlage zur Untersuchung von überkritischen CO₂ errichtet. Hierfür wird ein Rekuperator zur internen Übertragung der Wärme aus dem CO₂ Massenstrom von 4 kg/s des warmen Anlagenbereichs auf den Massenstrom von 4 kg/s des kälteren Anlagenbereichs benötigt. Weiterhin wird ein Wärmeüberträger benötigt, welcher die Temperatur des abgekühlten Massenstroms von 4 kg/s aus den Rekuperator mithilfe von Kühlwasser weiter verringert. Hierfür wird Kühlwasser

vom Betreiber zur Verfügung gestellt, welches einen regelbaren Massenstrom zwischen 0,1 kg /s und 4,3 kg/s, eine Eintrittstemperatur von 35 oC und einen Druck von 95 bar(ü) hat. Beide Komponenten sollen als kompakte diffusionsgeschweißter Plattenwärmeüberträger (PrintedCircuitHeatExchanger oder Mikrokanalwärmeüberträger) ausgeführt werden. Die Druckgeräterichtlinie muss erfüllt werden.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 0,01 EUR

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

42941000 Machinery for the heat treatment of gas

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Helmholtz-Zentrum Dresden — Rossendorf e. V. Bautzner Landstraße 400 01328 Dresden DEUTSCHLAND

II.2.4. Description of the procurement

Der CO₂ Gegenstrom Rekuperator muss folgende Mindestanforderungen erfüllen:

— Kompakter diffusionsgeschweißter Plattenwärmeübertrager mit Gegenstrom nach Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU),

— Betriebspunkt 1:

—— Seite A: Medium: CO₂, Massenstrom: 4 kg/s, Eintrittstemperatur: 200 oC, Austrittstemperatur: 531 oC, Druck: 300 bar,

—— Seite B: Medium: CO₂, Massenstrom: 4 kg/s, Eintrittstemperatur: 560 oC, Austrittstemperatur: 224,6 oC, Druck: 300 bar.

— Betriebspunkt 2:

—— Seite A: Medium: CO₂, Massenstrom: 4 kg/s, Eintrittstemperatur: 170 oC, Austrittstemperatur: 493 oC, Druck: 300 bar,

—— Seite B: Medium: CO₂, Massenstrom: 4 kg/s, Eintrittstemperatur: 570 oC, Austrittstemperatur: 193,1 oC, Druck: 75 bar.

— Betrieb des Rekuperators bis 300 bar und 570 oC gleichzeitig,

— Auslegungsdruck: -1 bar(ü) (Evakuierung der Anlage; bei gleichzeitig -10 oC bis 30 oC) bis 315 bar(ü) (bei gleichzeitig 590 oC),

— Auslegungstemperatur: -10 oC (bei gleichzeitig 315 bar(ü) und -1 bar(ü)) bis 600 oC (bei gleichzeitig 315 bar(ü)),

— Lieferung des Rekuperators nach Abnahme des Gesamtapparates durch eine zugelassene Überwachungsstelle (ZÜS), Ausstellung einer Konformitätserklärung für den Wärmeübertrager und Nachweis der Konformitätsbescheinigung,

— Auslegung für mindestens eine Lebensdauer 10 000 h und Lastwechselzahl 1000,

— Auslegung, Herstellung, Prüfung und Dokumentation in Übereinstimmung mit Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU), Erteilung eines CE-Kennzeichens erforderlich,

— Maximaler Druckverlust für alle Betriebspunkte für Seite A: 1,5 bar und für Seite B: 4 bar,

— Werkstoffe: Druckgerät und Flansch:

a) 2.4663 (NiCr23Co12Mo, Inconel 617) nach VdTÜV Werkstoffblatt 485,

b) 2.4856 (NiCr22Mo9Nb, Inconel 625),

c) 1.4401 (X5CrNiMo17-12-2, 316),

d) 1.4404 (X2CrNiMo17-12-2, 316L).

— Rohrleitungsanschlüsse sind beidseitig an allen 4 Stellen DN 100 PN 400. Die dazugehörigen Anschlussflansche sind vom Bieter zu dimensionieren.

Der Kühlwasserbetriebene Gegenstrom CO₂ Kühler muss folgende Mindestanforderungen erfüllen:

— Kompakter diffusionsgeschweißter Plattenwärmeübertrager mit Gegenstrom nach Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU),

— Betriebspunkt 1:

— Seite A: Medium: CO₂, Massenstrom: 4 kg/s, Eintrittstemperatur: 224 oC, Austrittstemperatur: 181 oC, Druck: 300 bar,

— Seite B: Medium: Wasser, Massenstrom: zwischen 0,1 kg/s und 4,2 kg/s einstellbar, Eintrittstemperatur: 35 oC, Austrittstemperatur: zu bestimmen, Druck: 95 bar(ü)

— Betriebspunkt 2:

Seite A: Medium: CO₂, Massenstrom: 4 kg/s, Eintrittstemperatur: 195 oC, Austrittstemperatur: 140 oC, Druck: 75bar.

Seite B: Medium: Wasser, Massenstrom: zwischen 0,1 kg/s und 4,2 kg/s einstellbar, Eintrittstemperatur: 35 oC, Austrittstemperatur: zu bestimmen, Druck: 95 bar(ü)

— Betrieb des Flüssigkühlers bis 300 bar und 300 oC gleichzeitig,

— Auslegungsdruck: -1 bar(ü) (Evakuierung der Anlage; bei gleichzeitig -10 oC bis 30 oC) bis 315 bar(ü) (bei gleichzeitig 300 oC),

— Auslegungstemperatur: -10 oC (bei gleichzeitig 315 bar(ü) und -1 bar(ü)) bis 300 oC (bei gleichzeitig 315 bar(ü)),

— Lieferung des Flüssigkühlers nach Abnahme des Gesamtapparates durch eine zugelassene Überwachungsstelle (ZÜS), Ausstellung einer Konformitätserklärung für den Wärmeübertrager und Nachweis der Konformitätsbescheinigung,

— Auslegung für mindestens eine Lebensdauer 10 000 h und Lastwechselzahl 1000,

— Auslegung, Herstellung, Prüfung und Dokumentation in Übereinstimmung mit Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU), Erteilung eines CE-Kennzeichens erforderlich,

— Maximaler Druckverlust auf der CO₂ Seite: 1,7 bar für Betriebspunkt 1 und auf der CO₂ Seite: 4,5 bar für Betriebspunkt 2. Sowie auf der Wasserseite: 5 bar für beide Betriebspunkte,

— Werkstoffe: Druckgerät und Flansch:

a) 1.4401 (X5CrNiMo17-12-2, 316),

b) 1.4404 (X2CrNiMo17-12-2, 316L),

c) 1.4410 (UNS S32750).

— Rohrleitungsanschlüsse sind CO₂ seitig: DN 50 PN 400 und Kühlwasserseitig: DN50 PN160. Die dazugehörigen Anschlussflansche sind vom Bieter zu dimensionieren.

Zum Angebotspreis gehören:

— Lieferung gemäß DDP Dresden (Incoterms 2020),

— Abnahme des Rekuperators durch eine zentrale Überwachungsstelle sowie Vergabe eines CE Kennzeichens vor Auslieferung,

— Abnahme des Flüssigkühlers durch eine zentrale Überwachungsstelle sowie Vergabe eines CE Kennzeichens vor Auslieferung,

— Vollständige Dokumentation, Dokumentationssprache deutsch, einschließlich:

a) Betriebs- und Montageanleitung,

b) Abnahmeprüfzeugnisse,

c) Berechnung der Wärmeübertragerfläche hinsichtlich der gegebenen thermischen Leistung und den Betriebspunkten:

— Beschreibende Dateien und Listen im MS Office, Zeichnungen im Auto-CAD,

- Ausstellung einer Konformitätserklärung für das Gesamtsystem Wärmeübertrager, Nachweis der Konformitätsbescheinigung sowie vollständige Lieferung inklusive Dokumentation innerhalb von max. 32 Wochen nach Auftragserteilung,
- Gewährleistung von mind. 24 Monaten.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Europäischer Fond für regionale Entwicklung (EFRE)
Antragsnummer 100537190.

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2021/S 066-170793](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Title:

Plattenwärmeüberträger

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

12/05/2021

V.2.2.

Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 1

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Kelvion Thermal Solutions S.A.S.

Postal address: 25, rue du Ranzai

Town: NANTES

NUTS code: FR France

Postal code: 44315

Country: France

E-mail: nantes@kelvion.com

Telephone: +33 240682424

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 0,01 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Der Gesamtwert der Beschaffung unter II.1.7) und der Gesamtwert des Auftrages unter V.2.4) werden zur Wahrung der Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse des vorgesehenen Auftragnehmers nicht bekannt gegeben. Daher wurde der fiktive Wert 0,01 EUR eingetragen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Rechtsbehelfe gemäß § 160 GWB:

- (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein,
- (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht,
- (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:
 - 1) Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht

innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

VI.5. Date of dispatch of this notice

12/05/2021